

2002年考研英语（旧卷）英译汉（划线句子翻译） Section II Part B · 参考译文与逐句解析

PASSAGE & TRANSLATION · 题和解析

英译汉真题、参考译文与逐句解析

本页 5 句划线句的参考译文与逐句解析由懒笔记基于2002年 考研英语（旧卷）英译汉（划线句子翻译）原卷逐句译审整理。与试卷排版同一卷面：Directions 与整篇英文短文连续排印，文中 (N)+下划线的 5 句即要求译成中文的划线句——划线句不是孤立的，常含跨句指代与全篇统一术语，每段之后紧随该段中文翻译，在上下文里看懂再逐句精翻。卷面之后按题号逐句拆分：意群直译、难点点破、语序调整、句内定稿参考译文，答案直显。

考研真题(2002)

Section II Part B

Directions:

Read the following text carefully and then translate the underlined segments into Chinese. Write your answers on the ANSWER SHEET. (10 points)

Almost all our major problems involve human behavior, and they cannot be solved by physical and biological technology alone. What is needed is a technology of behavior, but we have been slow to develop the science from which such a technology might be drawn. (41)One difficulty is that almost all of what is called behavioral science continues to trace behavior to states of mind, feelings, traits of character, human nature, and so on. Physics and biology once followed similar practices and advanced only when they discarded them. (42)The behavioral sciences have been slow to change partly because the explanatory items often seem to be directly observed and partly because other kinds of explanations have been hard to find. The environment is obviously important, but its role has remained obscure. It does not push or pull, it selects, and this function is difficult to discover and analyze. (43)The role of natural selection in evolution was formulated only a little more than a hundred years ago, and the selective role of the environment in shaping and maintaining the behavior of the individual is only beginning to be recognized and studied. As the interaction between organism and environment has come to be understood, however, effects once assigned to states of mind, feelings, and traits are beginning to be traced to accessible conditions, and a technology of behavior may therefore become available. It will not solve our problems, however, until it replaces traditional prescientific views, and these are strongly entrenched. Freedom and dignity illustrate the difficulty. (44)They are the possessions of the autonomous(self-governing) man of traditional theory, and they are essential to practices in which a person is held responsible for his conduct and given credit for his achievements. A scientific analysis shifts both the responsibility and the achievement to the environment. It also raises questions concerning

"values". Who will use a technology and to what ends? (45)Until these issues are resolved, a technology of behavior will continue to be rejected, and with it possibly the only way to solve our problems.

几乎我们所有的主要问题都涉及人类行为,而这些问题不能仅靠物理和生物技术来解决。我们需要的是一种行为技术,但我们在发展可能产生这种技术的科学方面进展缓慢。一个困难在于,几乎所有被称为行为科学的学科仍然继续将行为追溯到心理状态、情感、性格特征、人性等等。物理学和生物学曾经也遵循类似的做法,只有在抛弃这些做法后才取得进步。行为科学变革缓慢,部分原因是这些解释性要素似乎常常可以被直接观察到,部分原因是其他类型的解释难以找到。环境显然很重要,但其作用一直模糊不清。环境不是推动或拉动,而是选择,而这一功能难以发现和分析。自然选择在进化中的作用仅在一百多年前才得以阐明,而环境在塑造和维持个体行为方面的选择作用才刚刚开始被认识和研究。然而,随着生物体与环境之间相互作用逐渐被理解,曾经归因于心理状态、情感和特征的影响开始被追溯到可及的条件,因此行为技术可能会变得可行。但是,在它取代传统的前科学观点之前,它不会解决我们的问题,而这些观点根深蒂固。自由和尊严说明了这一困难。它们是传统理论中自主人的财产,对于让一个人对其行为负责并因其成就获得赞誉的实践而言,它们是必不可少的。科学分析将责任和成就都转移到环境上。它还提出了关于'价值观'的问题。谁将使用这种技术以及用于什么目的?在这些问题得到解决之前,行为技术将继续被拒绝,随之而来的可能是解决我们问题的唯一途径也被拒绝。

逐句解析

句前 (N) 即考卷划线句题号,与卷面下划线句——对应——满分 10 分、每句约 2 分,阅卷把每句切成意群按采分点给分(★为采分点意群)。

【来源】有关行为科学的一本专著 Beyond Freedom & Dignity(《超越自由与尊严》)。

【主旨】为行为科学正名:把行为归因从「心智状态」转向「环境作用」

全文是斯金纳式的论说:作者主张人类的重大问题须靠「行为技术」来解,但行为科学迟迟未能像物理学、生物学那样抛弃「心智、感受、性格」这类内省式解释,转而把行为追溯到可观察的环境条件。作者态度鲜明地支持「环境选择论」、批评「自主人」的传统观念。开篇即定调 Almost all our major problems involve human behavior, and they cannot be solved by physical and biological technology alone. What is needed is a technology of behavior, 此后全段都是在论证「为什么这门技术迟到、为什么必须用环境取代心智作为解释起点」。

【指代】第 42 句 the explanatory items 指「心智、感受、性格等内省式解释项」

explanatory items 是 42 题的关键词，孤立译成「解释项」考生看不懂。回到上文 trace behavior to states of mind, feelings, traits of character, human nature, and so on, 即可锁定它就是「(传统行为科学用来解释行为的) 心智状态、感受、性格特征等项目」, 翻译时须把这一指代还原出来, 否则采分点丢分。

第 44 句 They 指「自由与尊严 (Freedom and dignity) 」

44 题开头的 They 是典型跨句指代, 必须回上一句 Freedom and dignity illustrate the difficulty. 才能锁定指代对象是「自由与尊严」。考生若孤立翻译, 极易写成「它们」而丢失指代——译文里务必把 They 还原为「自由和尊严」。

第 45 句 these issues 指「价值与使用者问题」; with it 的 it 指「行为技术」

these issues 回指上一句 It also raises questions concerning "values". Who will use a technology and to what ends?, 即「价值问题、谁来用、用于什么目的」这两类问题; 句末 with it 的 it 则回指本句主语 a technology of behavior, 须译成「随之(被抛弃)的还可能是……」。两处指代不还原, 译文就读不通。

全篇术语统一: behavior=行为, behavioral science(s)=行为科学, environment=环境, natural selection=自然选择, traits of character=性格特征

这些术语在 41-45 题里反复出现, 须前后译法一致; 尤其 a technology of behavior 全篇统一译作「行为(的)技术」, 不要时而译「行为科技」时而译「行为学技术」, 否则评卷会判术语不一。

(41) One difficulty is that almost all of what is called behavioral science continues to trace behavior to states of mind, feelings, traits of character, human nature, and so on.

【意群】 One difficulty is that (主干主谓 + that 宾语从句引导) → 一个困难是

almost all of what is called behavioral science (宾语从句主语 (含 what 引导的名词性从句)) ★

采分 → 几乎所有被称为行为科学的东西

难点: **what is called X = 所谓的 X**

almost all of what is called behavioral science 这个 what 从句是固定套路: what is called X 就译成「所谓的 X」, 比直译「被称作 X 的东西」更地道。almost all of 不要漏译「几乎全部」, 它是采分点的程度词。

continues to trace behavior to (宾语从句谓语 + 动词短语) ★ 采分 → 继续把行为追溯到

难点: **trace A to B = 把 A 追溯到 B / 把 A 归因于 B**

trace...to... 是固定搭配, 主体考生容易只译「追踪」漏掉「to」的「归因」义。结合上下文 Physics and biology once followed similar practices and advanced only when they discarded them. (作者把这种做法视为该被抛弃的旧路), 此处的「追溯到」其实就是「归因于」——译成「将行为归因于」更贴主旨。continues to 的「仍然、依旧」也要译出, 是态度词。

states of mind, feelings, traits of character, human nature, and so on. (trace...to 的并列宾语) ★

采分 → 心理状态、感受、性格特征、人性等等

难点: **并列名词的术语化译法**

states of mind 不要硬译「心智的状态」, 规范译法是「心理状态/心态」; traits of character 是「性格特征」(不是「品格痕迹」); human nature 是「人性」(哲学术语, 别译成「人的本性」太啰嗦也行但「人性」最简洁)。and so on 须译出「等等」, 它在评分里通常算到这个并列采分点里。

【调序】 本句基本平铺, 仅把 what 从句作主语时压缩成「所谓的.....」即可

英汉语序在此句基本对齐: 主干→宾语从句→并列宾语, 按原序译下来已通顺。唯一调整是把 almost all of what is called behavioral science 压缩成「几乎所有所谓的行为科学」, 避免「几乎所有被称为行为科学的东西」这种翻译腔。

【译文】 困难之一在于, 几乎所有所谓的行为科学依旧把行为归因于心理状态、感受、性格特征、人性等等。

(42) The behavioral sciences have been slow to change partly because the explanatory items often seem to be directly observed and partly because other kinds of explanations have been hard to find.

【意群】 The behavioral sciences have been slow to change (主干主谓(现在完成时)) ★ 采分 → 行为科学一直变化缓慢

难点: **have been slow to do = 迟迟未/一直慢于做某事**

have been slow to change 不要直译「已经慢于改变」, 地道译法是「迟迟未能改变 / 变化缓慢」。现在完成时强调「这个状态一直持续到现在」, 与上文 we have been slow to develop the science 用法一致, 呼应作者对行为科学的批评态度。

partly because the explanatory items often seem to be directly observed (原因状语从句一 (partly because 引导)) ★ 采分 → 一部分原因是这些解释项目似乎常常可以被直接观察到

难点: **the explanatory items 指代回填: 上文那些「心智、感受、性格」等解释项**

explanatory items 是熟词僻义陷阱: item 在此不是「条目/物品」, 而是「项目/项」。回看上句 states of mind, feelings, traits of character, human nature, the 是回指定冠词, items 指的就是这些「用来解释行为的(心智)项目」。译文里可译成「这些用来解释(行为)的因素/项目」, 让读者知道指的是上文那些东西。seem to be directly observed 是被动 + 不定式, 译「似乎可以直接观察到」即可, 不要硬译「似乎是被直接观察的」。

and partly because other kinds of explanations have been hard to find. (原因状语从句二(并列 and partly because 引导)) ★ 采分 → 一部分原因是其他种类的解释一直难以找到

难点: **have been hard to find = 一直难以找到(现在完成时持续到现在)**

hard to find 是「难定语」结构 (tough movement), 逻辑主语是 other kinds of explanations 也是 find 的逻辑宾语, 地道译法直接译成主动「难以找到」即可, 不要译成「被找到」。两个 partly because 是「一方面.....另一方面.....」的并列, 须翻译出对仗。

【调序】 **主句 + 双 partly because 平铺即通顺, 仅把现在完成时译出「一直/迟迟」**

汉语原因从句本就常后置, 本句按原序「行为科学迟迟未变, 一方面.....另一方面.....」就很地道。唯一要处理的是两个 have been (现在完成时), 都译出「一直」或「迟迟」, 体现作者「这种状况持续至今」的态度。

【译文】 **行为科学之所以变化缓慢, 一方面是因为那些用来解释(行为)的因素似乎常常可以直接观察到, 另一方面是因为其他种类的解释一直难以找到。**

(43) The role of natural selection in evolution was formulated only a little more than a hundred years ago, and the selective role of the environment in shaping and maintaining the behavior of the individual is only beginning to be recognized and studied.

【意群】 The role of natural selection in evolution (前半句主语 (含两层 of 介词短语)) ★ 采分 → 自然选择在进化中的作用

难点: **of + in 双介词修饰名词 role: 先 of 再 in 顺译**

「the role of X in Y」是考研翻译高频结构, 固定译「X 在 Y 中的作用」。natural selection (自然选择) 和 evolution (进化) 都是生物学固定术语, 须直接用, 不要意译成「自然挑选」「演化进程」。

was formulated only a little more than a hundred years ago, (前半句谓语 (被动语态 + 时间状语)) ★ 采分 → (在) 仅一百多年前才被提出

难点: **was formulated 被动转主动 / 译「才被提出 / 才得以阐明」**

formulate 在此不是「制定 (公式)」, 而是「系统地表述/提出 (理论)」——熟词僻义。was formulated 译被动「被提出」也对, 但更地道是「才得以阐明 / 才被系统提出」。only a little more than a hundred years ago 不要漏「only」, 它强调「不过才」的时间短, 呼应作者「行为科学比生物学还晚」的暗示。

and the selective role of the environment in shaping and maintaining the behavior of the individual (并列句主语 (结构与前半句平行)) ★ 采分 → 而环境在塑造和维持个体行为方面的选择作用

难点: **selective role 与前半句 role of natural selection 在结构上故意平行: 环境的「选择性」作用**

selective role 不要译「有选择性的角色」, 结合上文 It does not push or pull, it selects (环境不推不拉, 而是「选择」) 以及前半句的 natural selection (自然选择), 此处 selective 是和「自然选择」对应的——环境对个体行为也起「选择」作用。地道译法是「环境.....所起的选择作用 / 环境的选择性作用」。shaping and maintaining 是动名词并列作 in 的宾语, 译「塑造和维持」并列动词。the individual 是抽象的「个体 / 个人」(生物学/心理学用法)。

is only beginning to be recognized and studied. (并列句谓语 (现在进行被动 + 并列动词)) ★ 采分 → 才刚刚开始被认识和研究

难点: **be beginning to be done 译「才刚刚开始被..... / 才刚刚开始为人.....」**

is only beginning to be recognized and studied 是「进行时 + 不定式被动」, 地道译法是「才刚刚开始被认识和研究 / 才刚刚为人们所认识和研究」。only 同样强调「不过才」, 与前半句的 only a little more than a hundred years 形成「一个一百年前就有了, 另一个才刚开始」的对比, 是本句的核心修辞——绝不能漏。

【调序】 前后两分句都把英文「中心词 + of/in 后置修饰」前置成汉语「.....的.....作用」

英语 The role of natural selection in evolution → 汉语「自然选择在进化中的作用」(of/in 介词全部前置); 同样 the selective role of the environment in shaping and maintaining the behavior of the individual → 「环境在塑造和维持个体行为方面所起的选择作用」(多层后置 of/in 都搬到中心词「作用」前面)。这是英译汉里最经典的「后置修饰前置化」。

【译文】 自然选择在进化中的作用, 仅在一百多年前才被系统地提出; 而环境在塑造和维持个体行为方面所起的选择作用, 则刚刚开始为人们所认识和研究。

(44) They are the possessions of the autonomous(self-governing) man of traditional theory, and they are essential to practices in which a person is held responsible for his conduct and given credit for his achievements.

【意群】 They are the possessions of the autonomous(self-governing) man of traditional theory, (前半句：主系表 (They 跨句指代)) ★ 采分 → 它们 (=自由和尊严) 是传统理论中自主 (自治) 的人所拥有之物

难点：They 跨句指代「自由和尊严」+ possessions 抽象具体化

They 必须回上一句 Freedom and dignity illustrate the difficulty. 还原成「自由和尊严」，孤立译「它们」一定扣分。possessions of the autonomous man 不要硬译「自治的人的所有物」，结合语境 (这里 possessions 是抽象概念「拥有的东西/特质」)，地道译法是「自由和尊严是.....自主之人所拥有的 (特质 / 品质)」。autonomous 后面的括号(self-governing) 是同位语解释，无需译出括号本身，但需译出「自主的、即自治的」之义。of traditional theory 修饰 autonomous man，须前置成「传统理论中的自主之人」。

and they are essential to practices (并列分句主干 (and 引导)) ★ 采分 → 并且它们 (自由和尊严) 对一些做法是必不可少的

难点：be essential to = 对.....不可或缺；practices 取「(社会) 做法 / 实践」义

essential to 是固定搭配「对.....至关重要 / 不可或缺」。practices 在此不是「练习」，而是「实践 / 做法 / 惯例」(社会学常用义)，熟词僻义。译时可处理成「自由和尊严对这样一些做法不可或缺」，留出后面 in which 从句的「这样一些做法」铺垫位。

in which a person is held responsible for his conduct and given credit for his achievements.

(in which 引导的定语从句，修饰 practices) ★ 采分 → 在这些做法中，一个人因自己的行为而被认为应负责任，并因自己的成就而被给予赞誉

难点：hold sb responsible for / give sb credit for 两个被动搭配 + 定从汉化

be held responsible for sth = 「因.....而被追究责任 / 被认为应对.....负责」；be given credit for sth = 「因.....而被赞誉 / 被归功于」。两个都是被动，汉译可保留被动也可转「让某人承担责任 / 把功劳归于某人」。in which 定语从句较长 (含两个并列被动)，按汉语习惯不宜全部前置成「『.....』的做法」，可拆出来译成「在这些做法中，一个人要.....」，让句子读得开。

【调序】前半句把 of traditional theory 前置；后半句 in which 长定从后置展开

前半句 the autonomous man of traditional theory 须把 of 短语前置：「传统理论中的自主之人」。后半句 practices in which... 因从句较长 (两并列被动)，不宜前置成「.....的做法」，按「先点出 practices，再在 in which 处展开」译成「(自由与尊严对这样一种做法不可或缺，) 在这种做法中，一个人.....」，符合汉语习惯。

【译文】自由和尊严是传统理论中的自主 (自治) 之人所拥有的特质，而且对于这样一种做法不可或缺——在这种做法中，一个人要为自己的行为承担责任，并因自己的成就而获得赞誉。

(45) Until these issues are resolved, a technology of behavior will continue to be rejected, and with it possibly the only way to solve our problems.

【意群】 Until these issues are resolved, (时间状语从句 (until + 被动)) ★ 采分 → (在) 这些问题解决之前

难点: until 引导否定持续 + these issues 跨句指代

until 在「主句为否定 / 将延续」的语境里, 汉译要么译「直到.....才.....」、要么译「除非 / 在.....之前, 否则.....」。本句主句是 will continue to be rejected (将继续被拒绝), 表持续否定, 固定译「(在)解决之前 / 除非.....解决」均可, 前者更顺。these issues 须回上两句 It also raises questions concerning "values". Who will use a technology and to what ends? 还原成「这些 (关于「价值」、谁来使用、用于什么目的) 问题」, 孤立译「这些问题」考生看不懂、阅卷也会扣指代分。

a technology of behavior will continue to be rejected, (主句主谓 (被动)) ★ 采分 → 行为的技术将继续被拒绝

难点: a technology of behavior 全文统一术语 + 被动转主动

a technology of behavior 全篇统一译「行为 (的) 技术」(与 41-44 题保持一致)。will continue to be rejected 译「将继续受到/遭到抵制 / 将继续不被接受」均可, 比直译「将继续被拒绝」更地道——「抵制」对应学术界对一种新范式的态度。

and with it possibly the only way to solve our problems. (并列结构 (省略句: and with it [will be rejected] possibly the only way to solve our problems)) ★ 采分 → 并且随之 (被抛弃的) 可能还有解决我们问题的唯一办法

难点: with it 的 it 回指 a technology of behavior + 省略主谓的并列

这是本卷最难一块, 主体考生百分百卡这里。① with it 的 it 回指本句主语 a technology of behavior, 意思是「随着这门技术 (被拒绝)」; ② and with it [will be rejected] possibly the only way...: 这是省略句, 省掉了和前句相同的谓语 will be rejected, 译时需要补出来。地道译法: 「随之 (被拒绝的) 可能还有解决我们问题的唯一办法 / 而解决我们问题的唯一办法可能也会随之被弃」。possibly 是态度词「可能、或许」, 作者用它软化语气, 不可漏译。the only way 的 only 是核心采分点——作者把行为技术看作「唯一」的出路, 态度极强烈, 必须译出「唯一」。

【调序】 Until 从句前置、主句顺译; 末尾省略句调成「随之.....也 (可能)」

Until 时间从句汉译惯例前置: 「在这些问题解决之前」放句首。主句 a technology of behavior will continue to be rejected 顺译为「行为技术将继续遭到抵制」。末尾的 and with it possibly the only way 需调成符合汉语习惯的「随之.....可能也.....」或「而.....可能也会随之.....」, 避免「并且随它可能解决我们问题的唯一方法」这种翻译腔。

【译文】 在这些问题得到解决之前, 行为技术将继续遭到抵制; 而随之 (被弃绝的), 可能还有解决我们问题的唯一办法。

SENTENCE INSIGHTS • 句子精讲

5 句真题句逐层精讲

下列真题句各有独立的句子解析页——中文翻译、结构树逐层拆解、成分与时态、考点讲解与真题高频词。点击句子进入完整解析。

The environment is obviously important, but its role has remained obscure.

第1段，第6句

并列转折句在四六级和考研阅读中频繁出现，“but”连接对比观点是典型的论证结构。现在完成时表达持续状态也是常考考点。虽然句子本身较简单，但其结构模式（肯定 + 转折限定）和时态搭配具有较强的代表性，学习后可迁移到更复杂的并列句分析中。

As the interaction between organism and environment has come to be understood, however, effects once assigned to states of mind, feelings, and traits are beginning to be traced to accessible conditions, and a technology of behavior may therefore become available.

第1段，第9句

状语从句引导主句、主句内含并列谓语、主语带后置定语、被动语态多次出现，这些都是四六级和考研真题中的高频句式。句子展现了学术写作中常见的因果逻辑和时态搭配方式，掌握后可在阅读理解和翻译中广泛迁移。

It will not solve our problems, however, until it replaces traditional prescientific views, and these are strongly entrenched.

第1段，第10句

本句在结构复杂度、时态语态辨析、成分种类丰富度和典型性上都达到中等偏上水平，适合作为训练材料帮助学习者熟悉并列句、状语从句嵌套、主将从现规则以及系表结构与被动语态的区分。虽然主干定位有一定难度，但整体可控，是提升句法分析能力的优质练习句，值得优先学习。

A scientific analysis shifts both the responsibility and the achievement to the environment.

第1段，第13句

本句虽为简单句，但宾语由“both ... and ...”并列结构构成，可用于练习识别并列宾语；状语为介词短语，可练习区分宾语与介词宾语。成分种类基本覆盖主谓宾状，但无定语、补语、表语等其他成分，练习价值中等偏下。

Until these issues are resolved, a technology of behavior will continue to be rejected, and with it possibly the only way to solve our problems.

第1段，第16句

"Until" 引导时间状语从句、主句使用将来被动语态、"with" 引导伴随状语,这些都是四六级和考研英语阅读中的高频句式。特别是 "will continue to be + 过去分词" 这种"将来时+被动+不定式"的复合谓语结构,以及 "with" 独立主格作伴随状语,在学术和议论文体中极为常见,典型性很强,掌握后可广泛迁移

HIGH-FREQUENCY • 真题高频词

本篇出现的 52 个考研英语（旧卷）真题高频词

下列单词既在本篇英文短文中出现，又是 **考研英语（旧卷）** 历年真题的高频词（在该考试真题中出现的句子数均不少于 8）。每个词标注本篇 出现次数与该考试真题句频，点击可查看该词的释义、音标、词形与真题例句。

behavior B1

n. 行为

本篇6次·真题 52 句

solve A2

v. 解决（问题、困难）

本篇3次·真题 16 句

traditional B1

adj. 传统的

本篇2次·真题 28 句

achievement B1

n. 成就

本篇2次·真题 21 句

partly B1

adv. 部分地

本篇2次·真题 13 句

trace B2

v. 追踪,查找

本篇2次·真题 13 句

trait B2

n. 特征

本篇2次·真题 13 句

behavioral B2

adj. 行为的

本篇2次·真题 11 句

view A2

n. 观点, 看法

本篇1次 · 真题 91 句

issue B1

n. 问题

本篇1次 · 真题 89 句

scientific B1

adj. 科学的

本篇1次 · 真题 83 句

effect A2

n. 影响

本篇1次 · 真题 80 句

involve B1

v. 包含

本篇1次 · 真题 61 句

individual B2

adj. 单独的

本篇1次 · 真题 59 句

major B1

adj. 主要的

本篇1次 · 真题 56 句

physical B1

adj. 身体的

本篇1次 · 真题 40 句

theory B1

n. 理论

本篇1次 · 真题 39 句

available A2

adj. 可获得的

本篇1次 · 真题 35 句

advance B1

v. 前进

本篇1次 · 真题 33 句

responsibility B1

n. 责任

本篇1次 · 真题 32 句

conduct B2

v. 组织并实施

本篇1次 · 真题 31 句

maintain B1

v. 维持

本篇1次 · 真题 31 句

shift B1

v. 移动

本篇1次 · 真题 31 句

replace A2

v. 替换, 更换 (用新的代替旧的)

本篇1次 · 真题 30 句

essential B1

adj. 必不可少的

本篇1次·真题27句

analysis B2

n. 分析

本篇1次·真题24句

character B1

n. 性格

本篇1次·真题24句

recognize B1

v. 认出

本篇1次·真题24句

select B1

v. 选择, 挑选

本篇1次·真题24句

directly B1

adv. 直接地

本篇1次·真题23句

function B1

n. 功能

本篇1次·真题23句

illustrate B2

v. 说明

本篇1次·真题23句

evolution B2

n. 进化

本篇1次·真题22句

interaction B2

n. 相互作用

本篇1次·真题22句

analyze B2

v. 分析

本篇1次·真题21句

responsible B1

adj. 负责的

本篇1次·真题19句

freedom B1

n. 自由

本篇1次·真题18句

observe B2

v. 观察; 注意到

本篇1次·真题17句

selection B1

n. 挑选

本篇1次·真题17句

cannot A1

aux. 不能

本篇1次·真题16句

therefore B1

adv. 因此, 所以
本篇1次·真题 15 句

explanation B1

n. 解释
本篇1次·真题 14 句

reject B2

v. 拒绝接受
本篇1次·真题 13 句

possibly B1

adv. 可能, 也许
本篇1次·真题 12 句

biological B2

adj. 生物的
本篇1次·真题 11 句

credit B1

n. 赊购, 赊账
本篇1次·真题 11 句

item A2

n. 项目
本篇1次·真题 10 句

obviously B1

adv. 显然, 明显地
本篇1次·真题 10 句

biology B1

n. 生物学
本篇1次·真题 9 句

obscure C1

adj. 费解的
本篇1次·真题 9 句

accessible B2

adj. 可到达的
本篇1次·真题 8 句

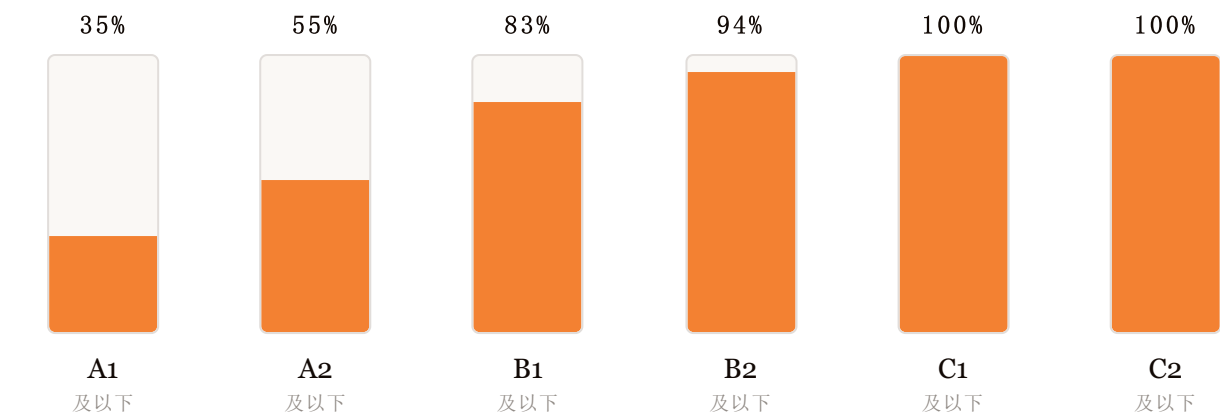
resolve B2

v. 解决 (问题、困难)
本篇1次·真题 8 句

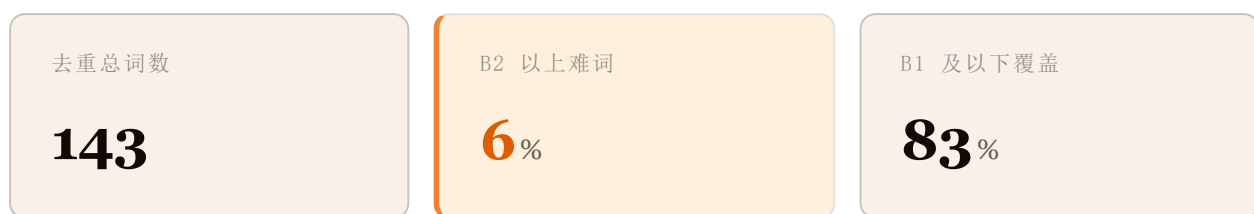
VOCABULARY • 词汇难度分布

英文短文 143 词按 CEFR 难度累积覆盖

英文短文去重后共 **143** 个单词, 按欧框 CEFR 等级统计。每根柱表示「该等级及以下」的累积占比 (CDF), 最右一柱为 100%。B2 以上 (C1/C2) 为高阶词, 本篇共 9 个·约 6%。



每柱为「按 CEFR 等级及以下」的累积覆盖率 (CDF) · 数据为英文短文去重词 143 个 · 末柱为 100%



考研英语（旧卷） 2002年 · 全卷构成

Section I	完形填空（四选一）	题目解析 →
Section II Part A (1)	阅读理解（四选一）	题目解析 →
Section II Part A (2)	阅读理解（四选一）	题目解析 →
Section II Part A (3)	阅读理解（四选一）	题目解析 →
Section II Part A (4)	阅读理解（四选一）	题目解析 →
Section II Part B	英译汉（划线句子翻译）	本题
Section III	写作	题目解析 →